

LA VIDA EN SAN SEBASTIAN

Lo de Hernani

COMENTARIOS. — LA ODISEA DE UNA COMISION. — LA VACUNA.

Ayer fué el tema de todas las conversaciones las informaciones publicadas por la prensa acerca de cuanto ha ocurrido en este asunto de Hernani, que pudo y debió quedar reducido a sus naturales términos, y que, por causas que no queremos analizar porque habian de contener censuras a todos, se sacó de sus casos y pudo dar lugar a un gravísimo escándalo.

El asunto está ya solucionado y ello es el único y el mejor comentario.

Ayer visitó esta casa, que es muy suya, una comisión de vecinos de Hernani, en la que figuraban buenos amigos nuestros.

Quería la comisión que se publicase en *La Voz* algo que no ha trascendido al público y que justificase plenamente la actitud tomada por el pueblo, unánime, sin distinción entre pobres y ricos, liberales y reaccionarios, para la defensa de su propia vida.

En este asunto—nos decía un caracterizado liberal—nos hemos agrupado todos en torno del alcalde y del Ayuntamiento, y el pueblo está satisfechísimo de la conducta por uno y otro observada.

El lunes, después de la visita del gobernador civil a Hernani, se convocó a una reunión a la que puede decirse que asistió todo el pueblo. En esa reunión se expuso la situación, se dio cuenta de que al día siguiente iban a llevarse a Hernani los variosos de Lasarte y se acordó por unanimidad, que una comisión se fuesen a San Sebastián aquella misma noche para convencer con el señor gobernador en alguna otra medida que no fuese la de llevar a Hernani a los variosos.

El alcalde señor Ubarrechena llamó por teléfono al gobierno civil anunciando la llegada de la comisión y le contestaron—no sabemos quién—que el gobernador se había acostado ó iba a acostarse y que podían verse con el inspector provincial de San Sebastián.

Salió la comisión de Hernani—siguen hablando nuestros visitantes—y de ella formaban parte el alcalde, los concejales, las Juntas locales de Sanidad y Beneficencia y algunos vecinos muy caracterizados, haciendo un total de 35 personas. Por una avería en el tren, llegó éste después de las doce de la noche y la entrevista con el señor Sebastián se celebró después de esa hora, en el Círculo Basconense.

Al principio, el inspector provincial de Sanidad se mostró irreducible, pero ante los razonamientos que le expusieron se vino a proponer unas fórmulas de solución.

Consistía la primera en que los enfermos de Lasarte fuesen conducidos al Hospital de San Sebastián.

A esta fórmula replicó el alcalde de Hernani que tal vez no sería el posible por un acuerdo que tenía tomado el Ayuntamiento de San Sebastián.

La segunda fórmula consistió en que el Ayuntamiento de San Sebastián cediese al de Hernani un bstraeos Docker que tiene.

El alcalde de Hernani, con la aquiescencia de todos, se comprometió a costear todos los gastos, dotario de Hermanas de la Caridad, médicos y cuanto hiciese falta.

Por si tampoco esta segunda solución era factible, se con vino una tercera, consistente en la construcción en un plazo de 24 á 30 horas, de un barracón de madera por cuenta de Hernani.

Terminó la reunión a la una de la madrugada, quedando en reunirse de nuevo á las ocho de la mañana, para dividirse en dos grupos y seguir las gestiones antes de que saliese de Lasarte los enfermos.

Poco después de las ocho de la mañana se presentó la comisión en el gobierno civil con ánimo de ver al gobernador, pero les dijeron que éste se había marchado á Tolosa y que serian recibidos por el jefe de policía señor C. II

Este les manifestó que no tenía más remedio que cumplir las órdenes recibidas y que los enfermos serian trasladados.

La entrevista fué, por lo tanto, poco afectuosa y los comisionados se fueron á Hernani muy disgustados.

Lo demás—terminaron diciendo nuestros visitantes—ya lo contaron ustedes ayer y fuera de algún ligero detalle referente á la parada del coche con el enfermo, en la carretera, es exacto.

El alcalde señor Zuaznavar facilitó ayer á la prensa la siguiente nota:

«El Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad tiene establecido el servicio de vacunación y revacunación, de un modo perfecto y regular. Los primeros domingos de cada mes, en los locales de las Escuelas de Viteri, en el barrio de Gros ; Casa de Socorro del barrio del Antiguo y Laboratorio Municipal, calle de Garibay, antigua fábrica de tabacos, se vacuna y revacuna gratuitamente á cuantos se presentan, por los señores facultativos municipales.

Al propio tiempo se entregan un libro talonario de una certificación de la vacunación ó revacunación, en cuyo dorso se hallan impresas las prescripciones siguientes:

LA VIRUELA es la enfermedad más repugnante y contagiosa.

Baxtanga ede naparroya, da gaitz nazhagarriena eta pegakorrena.

LA VACUNACION es el remedio más eficaz para evitar esta enfermedad.

Chertua da, erremediorik onena maiz azualde egiteko.

Debe revacunarse cada ocho años cuando menos, porque la acción de la vacuna no dura más que ese tiempo.

Zoritz urtetik bein, chertatu edo chertuberritu bear da, zergatik chertuak indarra gaitzen du denbora eri pasa ezker.

En los países donde la vacunación es obligatoria, no se padece nunca la viruela.

Chertua, nai eta nai ez, derrerriorria egiten erriyetan, ez du baxtanga beñese gaitzen.

La existencia de la viruela, es la gran vergüenza de un pueblo. Vacunémonos, pues, todos, pobres y ricos.

Ede zein erriyeta, letza aundiya da baxtanga izatea. Chertatu gaitzen bada guztiok, aberatzak eta pobreak.

Las certificaciones tienen por objeto que puedan los señores industriales de todos los órdenes, desde el industrial panadero, á la modista, y los particulares todos, contribuir á la campaña higiénica que el Ayuntamiento viene haciendo ó intensificar en estos momentos, con solo exigir á los obreros, á los dependientes, á los criados y criadas, á todo el que preste un servicio, las justificaciones de hallarse vacunado ó revacunado.

Con tan insignificante molestia, si cuanto tiende al bien común puede significarla, será infinitamente provechosa la campaña emprendida.

El alcalde nos decía esto en nuestra conversación diaria y suplicaba que lo pusieramos en conocimiento del público para que se produzcan los efectos necesarios á fin de que no quede descontra ni habitante en San Sebastián, sin estar vacunado ó revacunado.

El Ayuntamiento se ocupó anoche, en sesión secreta, de este importante asunto. El alcalde dió cuenta de su actuación, que fué aprobada por unanimidad.

Se trató de un escrito presentado por la Junta de Beneficencia pidiendo recursos para habilitar en los pabellones Docker, que tienen montados, 30 camas, con todo su menaje.

De lo que no se trató es de una cosa que debió tratarse. Después de la circular que publicamos más arriba, en la que se recomienda á todo el mundo la vacunación y revacunación, lo menos que debió acordarse es que se ampliasse el número de días del mes en que ha de verificarse la vacunación gratuita. Poreque eso de que ha de ser solamente el primer domingo de cada mes, es muy poco. Con pensarlo de los que aconsejaron al alcalde que no se ampliasse, «para no alarmar».

Hablamos anoche con el gobernador civil de «Lo de Hernani». Lo encontramos un poco reservado.

Nos dijo que, según afirman todos los técnicos, las medidas tomadas han sido tan eficaces que puede darse por seguro que el pequeño foco de Lasarte «se ha extranguado», pues no han ocurrido nuevos casos ni es probable se presenten más.

En cuanto al barracón que se está construyendo, aunque en el se trabaja con febril actividad, tal vez no se pueda terminar en todo el día de hoy.

ECOS DEL HIPODROMO

LAS CARRERAS DE HOY

Esta tarde á las tres, y aunque lluviosa, se verificarán en el Hipódromo de Lasarte las carreras correspondientes al día de hoy, bajo el siguiente programa:

PREMIO PERLA

2.500 francos—2.400 metros.
Primeros, 2.000 francos, y segundo, 500.
Para caballos de tres años, que no hayan ganado nunca.

PREMIO CONCHA (á reclamar)

2.500 francos—2.400 metros.
Primeros, 2.000 francos, y segundo, 500.
Para caballos de cuatro años en adelante, que no hayan ganado nunca 6.000 francos.

PREMIO MIRAMAR (á reclamar)

2.500 francos—1.800 metros.
Primeros, 2.000 francos, y segundo, 500.
Para toda clase de caballos de tres años, á reclamar por 6.000 francos.

PREMIO PELOTA

5.000 francos—2.000 metros.
Primeros, 4.000 francos; segundo, 600, y tercero, 400.
Para caballos de tres años en adelante, que no hayan ganado 10.000 francos.

PREMIO EASONENSE (valles)

5.000 francos—3.400 metros.
Primeros, 4.600 francos; segundo, 600, y tercero, 400.
Para toda clase de caballos de cuatro años en adelante.

EN LOS ESCENARIOS

En el Principal

Ayer se dió el mismo programa de atardecer, sólo que cambiado el orden. Por la tarde se cantó «La tempestad» ante un público muy numeroso, que aplaudió mucho á los intérpretes de la inspiradísima música de Chapí. Por la noche se hizo la reciénada astrakanada de García Alvarez y Muñoz Seca titulada «El verdugo de Sevilla», con el mismo éxito que el día anterior.

Hoy, en la sección «vermouth», se cantará la égloga lírica en dos actos del maestro Vives «Maruxa», que esta compañía interpreta admirablemente. La cantarán las señoritas Bosch y Huerta y los señores De Ghery, González (V) y Romero.

A continuación se hará el entremés lírico de García Alvarez y Muñoz Seca, música del maestro Alonso, titulado «La niña de las plañchas». Por la noche se hará la reciénada farsa cómica de Arniches, en dos actos, titulada «La venganza de la Petra» y después el sainete lírico «La chicharra».

No se podrá decir que en el cartel no hay para todos los gustos.

Los bailes rusos

En la taquilla del Victoria Eugenia hay gran demanda de localidades para los espectáculos de los bailes rusos que se darán el sábado, domingo y martes próximos. Para el sábado, sobre todo, hay ya vendido un gran número de localidades.

Hoy por la tarde llegará á San Sebastián la compañía y la notable orquesta, haciendo un total de 162 personas.

El programa para el sábado es notableísimo, según puede verse á continuación:

- 1.º **CARNAVAL**, escenas románticas.—Música de R. Schumann, instrumentada por Rimski-Korsakov, Liadow y Tcherépine; coreografía de Fokine; decorado y vestuario de Bakst.
- 2.º **SCHERAZADE**.—Versión coreográfica de Fokine y Bakst; música de Rimski-Korsakov; decorado y vestuario de Bakst.
- 3.º Estreno del grandioso baile de enorme espectáculo **LE FESTIN**.
a) **Hopak**.—Música de Mossorgsky; coreografía de Fokine.
b) **Osiana d'or**, paso á dos clásicos, compuesto por Marzio Pépita; música de Tchaikovsky; vestuario de L. Bakst.
c) **Danse des bouffons**.—Música de Tcherépine; coreografía de Fokine.
- 4.º **DANZAS DE LA OPERA «EL PRINCIPE IGOR»**.—Música de Borodine; coreografía de Fokine; decorado y vestuario de Roerich.

Los caballos del señor Oyarzábal

El apoderado de don Manuel Oyarzábal nos ruega la publicación de las siguientes líneas:

«Es completamente falso que el señor Socolovert entregara al señor juez algún documento, pues éste ni le recibió ni le tomó declaración. El señor juez, entendiendo que este asunto afecta á una reclamación civil, dictó la providencia consecuente, sin perjuicio del recurso que puede entablar el denunciante.

Es rigurosamente falso que el señor Socolovert ha de recibir una indemnización de 7.000 pesetas. Por el contrario, en el documento suscrito por ese señor reconoce deber al señor Oyarzábal la suma de 34.240 pesetas.

Tampoco es cierto que el señor Oyarzábal le autorice para retirar el material de las cuadras. El material, por una benevolencia del señor Oyarzábal, se halla depositado en la Alcaldía de Lasarte.

Es en poder del señor Oyarzábal un documento suscrito por Socolovert reconociendo haber dispuesto sin autorización del señor Oyarzábal de varios caballos pertenecientes á este último. Dice así:

- 1.º Que como representante del señor There y en nombre propio, ha intervenido en las operaciones de la cuadra.
- 2.º Que los caballos «Oimedo», «Loveshaiff», «Forteresse» y «Fix», que figuran vendidos en la escritura, no le han sido entregados al señor Oyarzábal.
- 3.º Que el señor Socolovert entregó para su venta al señor Quintana los caballos «Bertoy», «Epítome», «Basquine» y «Valsent».
- 4.º Asimismo, al entrenador J. Davis los caballos «La Pavané» y «Preport».—Firmado: G. Socolovert.

ANUNCIOS ECONOMICOS

AGENCIA ALTUNA, calle Urbietá, 9 (peluquería). Se encarga del alquiler de pisos amueblados y villas.

ANGELA Cantonet, profesora en partos; consulta y pensión para embarazadas; reservado varriza, 24, pral.; teléfono 16-63.

AGENCIA SANJULIAN, para villas y pisos amueblados, no hay mejor, la más conveniente, nunca miente. Oquendo, 28; teléfono 17-29.

CORREOS, Telégrafos, Aduanas: Preparación completa. Dirigirse, de 3 á 6, Moraza, número 13, 2.º izquierda.

CAJA de 100 chinchas irrompibles 0,75 impresión, objetos de escritorio y fábrica sellos de aucho. Argandoña Hermanos; Oquendo, 13.

GARGALLO Hnas. Hacen falta una primera para sombreros y preparadoras. Calle Hernani, número 4.

CABINETES sin amueblar, se alquilan varios. Plaza de las Escuelas, 7, 3.º izquierda.

HACEN falta sastre picero de señora y aprendiz de sastre. Vergara, a. s.º

Hacen falta aprovechanta y aprendiz para pantalonera; se les dará jornal. Calle Puyuelo, número 37, 3.º

Hacen falta aprendidas para sastre; se les dará jornal. Puyuelo, 34, 3.º

Hacen falta buenas obreras modistas. Calle El Garibay, 32, 1.º

Espectáculos

FRONTON MODERNO Paseo de Atocaba. — Grandes partidos á remonte para hoy, á las cuatro de la tarde.

Salsamendi y Arzamendi (rojos) contra Irigoyen y Campos (azules), escapando Salsamendi del nueve á Irigoyen del once.

Se jugará otro ocho pelotas de 60 numeradas á zona, de don León Herreros.

Precios: Palkos, a pesetas; sillitas numeradas, 1.50; asientos de cancha, 1, y galería, 0,50.

DEBUTADA Gran compañía de zarzuelas y **RECUELDAS** comedias, dirigida por los señores González y León.

A las seis y media, «Maruxa» y «La niña de las plañchas».

A las diez, «La venganza de la Petra» y «La chicharra».

TEATRO COLON A las diez en punto, gran sección de variedades. María Arias, Matilde del Campo, Margarita del Campo y Freya, cupletistas; Lays de Castro, Cruz Ramírez y La Golatera, bailarinas; gozoso éxito de Carmen de Vicente y su hermano Julián, incomparables bailarines.

AVISO

El gremio de panaderos pone en conocimiento del público, que á partir de mañana, viernes, se servirá el pan á domicilio, en la forma de costumbre, fabricándose desde ese día bollos de diez céntimos en todas las casas.

PARA LAS COMUNIONES

Zapatos lona blancos, para niñas, preciosos tipos, á 5, 6 y 7 pesetas. Para niños, preciosos zapatos de charol, los mejores, á 6, 7 y 8 pesetas. PESAFLORIDA, 6. —: SAN SEBASTIAN

Se vende

Camión y caballo enganchado, con buena clientela, por no poderlo atender su dueño. Razón en esta Administración.

VIRUELAS

se evitan tomando cada día una copita de COGNAC OXIGENADO

Herniados, quebrados, leed

El reputado y conocido ortopedista de Barcelona, con nombre registrado Sr. **Torrent**, estará en San Sebastián y en el Hotel Suizo (antes Berdejo), únicamente el martes, día 9 de Abril, y recibirá á todos cuantos herniados quieran hallar un inmediato alivio y una curación pronta de sus hernias, mediante sus tan notables aparatos, que son, indiscutiblemente, lo mejor que existe y se conoce, para hombres, mujeres y niños. Acudid siempre á dicho ortopedista, no dejéis de visitarle y tener muy presente que estará en San Sebastián y en el Hotel Berdejo solo y únicamente el martes 9 de Abril. **NOTAS:** en Eibar el 8 en el Hotel Comercio; en Tolosa el 10 en el Hotel Bustamante, y en Pamplona el 11, en el Hotel San Julián, donde asimismo podrán visitarle los que deseen desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde únicamente.—Talleres y despacho en Barcelona, Unión, 3, Casa Torrent.